

On the Massacre of Glencoe. — Das Blutbad von Glencoe.

N^o 5.

Violino. *pizz.*

Violoncello. *pizz.*

Pianoforte. *p* *cresc.*

arco §

arco §

Oh! tell me, Har - per, where fore flow thy way - ward notes of
 not to these, for they have rest, — the mist - wreath has the
 flag was furld, and mute their drum, the ve - - ry house - hold
 O Harf - - ner, sprich, was bebst dein Sang mit dum - pfem, düs - tern
 ih - - nen, fern ja von Ge - fahr! ihr Berg - haupt hat die
 hüllt ihr fried - lich Ban - ner war, ihr Quer - - sackstumm; es

wail and woe far down the des - ert of Glen - coe, where none may list their
 moun - tain crest, the stag his lair, the erne her nest, a - bode of lone se - -
 dogs were dumb, un - wont to bay at guests that come in guise of hos - pi - -
 Trau - er - klang die Wild - - niss von Glen - coe ent - lang, wo ihn be - lau - schen
 Ne - - bel - schaar, der Hirsch die Schlucht, sein Nest der Aar, Ver - ste - - cke tie - fer
 schwieg so - gar der Hof - - hund, als zum Haus - al - - tar, der Fremd - lingschritt nach

me - lo - dy? Say, harp'st thou to the mists that fly, or to the dun deer
 cu - ri - ty. But those for whom I pour the lay, not wild - wood deep, nor
 ta - li - ty. His blyth - est notes the pi - per plied, her gay - est snood the
 mag kein Ohr? Singst du den Ne - beln auf der Flucht? dem Schwarz - wild, äü - gelnd
 Si - cher - heit; doch sie, um die mein Ton - spiel klagt, hat nicht der Fels, wie
 Gas - tes - art. Sein froh - stes Stück der Pfei - fer bliess, ihr schmuck - stes Band die

glan - cing by, or to the ea - gle, that from high screams cho - rus to thy
 moun - tain grey, not this deep dell that shrouds from day, could screen from treach'rous
 maid - en lied, the dame her dist - aff flung a - side, to tend her kind - ly
 von der Bucht? Singst du dem Aar, der aus der Schlucht zu dei - nem Ton - spiel
 öd' er ragt, nicht Wald, noch Schlucht, wo nie es tagt, ge - schirmt vor Falsch und
 Dir - ne wies, vom Spinn - rad flugs die Haus - frau liess, dass sie des Gast - rechts

min - strel - sy. No
 cru - el - ty. Their
 house - wife - ry. Nicht
 kreischt den Chor? Ver -
 Grau - sam - keit.
 Sit - te wahr?

min - strel - sy. No
 cru - el - ty. Their
 house - wife - ry. Nicht
 kreischt den Chor? Ver -
 Grau - sam - keit.
 Sit - te wahr?

The hand that mingled in the meal,
 At midnight drew the felon steel,
 And gave the host's kind breast to feel,
 Meed for his hospitality.
 The friendly hearth which warm'd that hand,
 At midnight arm'd it with the brand
 That bade destruction's flames expand
 Their red and fearful blazonry.

Then woman's shriek was heard in vain,
 Nor infancy's unpitied plain
 More than the warrior's groan, could gain
 Respite from ruthless butchery.
 The winter wind that whistled shrill,
 The snows that night that cloked the hill,
 Though wild and pitiless, had still
 Far more than southron clemency.

Long have my harp's best notes been gone,
 Few are its strings, and faint their tone,
 They can but sound in desert lone
 Their grey-hair'd master's misery.
 Were each grey hair a minstrel string,
 Each chord should imprecations fling,
 'Till startled Scotland loud should ring,
 „Revenge for blood and treachery!“

Walter Scott.

*Die Hand, die zugelangt beim Mahl,
 Zog Mitternachts den Mörderstahl,
 Und gab zum Lohne Todesqual
 Dem Wirth für milde Gastlichkeit.
 Der Heerd, der Tags gewärmt die Hand,
 Bewehrte Nachts sie mit dem Brand,
 Der, wild auflodernd, Deck' und Wand
 Der grausigen Vernichtung weih't!*

*Da drang der Ton des Jammerschreiß
 Umsonst zu Herzen, kalt wie Eis,
 Matrone, Jungfrau, Kind und Greis -
 Nicht Eins entging der Schlichterei.
 Der Wintersturm, der wild gebrüllt,
 Das Schneekleid, das den Berg umhüllt,
 Wie rau und kalt auch, schien erfüllt
 Von Milde wie Italiens Mai.*

*Mein bester Sang ist längst verhallt,
 Der Saiten Rest tönt matt und kalt,
 Erloschen Blicks im Felsenspalt
 Wehklag' ich einsam, früh und spat.
 Wär' jedes graue Haar ein Strang,
 Verwünschung sprühte jeder Klang,
 Bis Schottland auferstünd' im Sang:
 „Rache für Blut und Missethat!“*

G. Pertz.